

MALTA

ATT Nru. XXIX ta' l-1980

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex iħassar l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Hsarat tal-Gwerra, u biex jipprovdi għal hwejjeg li huma konsegwenzjali jew inċidentali għal dan jew li huma konnessi miegħu.

ACT No. XXIX of 1980

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to repeal the War Damage Ordinance, 1943, and to make provision for matters consequential or incidental thereto or connected therewith.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

31 ta' Ottubru, 1980

ATT Nru. XXIX ta' l-1980

ATT biex iħassar l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, u biex jipprovdi għal ħwejjeg li huma konsegwenzjali jew inċidentali għal dan jew li huma konnessi miegħu.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-listess, ħareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1980 li jħassar l-Ordinanza dwar il-Ħsarat tal-Gwerra.

Tifsir.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort' oħra —

“jum stabbilit” tfisser il-jum hekk stabbilit mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti jiem differenti għal disposizzjonijiet differenti jew għal għanijiet differenti ta' dan l-Att;

“Kummissjoni” tfisser il-Kummissjoni għall-Ħsarat tal-Gwerra maħtura skond l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-gustizzja, li jaġixxi wara konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-finanzi;

Ord. Nru. III
ta' l-1943

“Ordinanza” tfisser l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra;

“Segretarju” tfisser il-persuna li għal dak iż-żmien hi maħtura taht l-Ordinanza bħala Segretarju tal-Kummissjoni.

Depożiti biex
jithallsu
talbiet li
għadhom
quddiem
il-Kummissjoni.

3. (1) Kemm jista' jkun malajr wara li jibda jseħħ dan l-Att, is-Segretarju għandu, fil-kariga tiegħu bħala Segretarju, jiddepożita fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili dawk is-somom ta' flus li skond ir-registri tal-Kummissjoni u l-esperjenza tagħha ta' l-imġhoddi jkun biżżejjed biex tithallas kull waħda mid-diversi talbiet li jkun għadhom pendenti quddiem il-Kummissjoni minnufih qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan l-Att u li ma kienux preskritti f'dik id-data.

(2) Dak id-depożitu għandu jsir b'ċedoli ta' depożitu separati għal kull waħda mill-imsemmija talbiet; u minkejja kull liġi oħra, id-disposizzjonijiet li ġejjin ta' dan is-subartikolu għandu jkollhom effett dwar dawk iċ-ċedoli:

(a) meta min ikun għamel it-talba originarjament, jew xi wieħed minnhom, ikun mejjet jew ikun ittrasferixxa jew xort'oħra ddispona mill-jeddijiet tiegħu taħt l-Ordinanza, jew meta għal xi raġuni oħra s-Segretarju hekk jidhirlu spedjenti li jaġixxi, kull depożitu magħmul taħt dan is-subartikolu jista' jsir favur xi wieħed jew iktar mill-verrieta jew mis-suċċessuri ta' min ikun għamel it-talba originarjament, jew xi aventi kawża tiegħu, bħala rappreżentant tal-persuni kollha li jkollhom interess fil-flus hekk depożitati;

(b) in-nuqqas li tidher fiċ-ċedola ta' depożitu xi persuna waħda jew iktar milli jkollhom interess f'xi parti tal-flus depożitati taħt dan l-artikolu ma jinvalidax jew xort'oħra jolqot it-taddim ta' xi ċedola bħal dik; iżda il-jeddijiet ta' kull persuna bħal dik għandhom, minkejja dak in-nuqqas, jibqgħu mingħajr preġudizzju;

(ċ) ċedola ta' depożitu magħmula taħt dan l-artikolu tiġi notifikata biss lill-persuni li jkunu msemmija fiċ-ċedola ta' depożitu u li jkunu ordinarjament residenti f'Malta fil-jum li fih iċ-ċedola tiġi preżentata fil-qorti; u jekk fi żmien tliet xhur minn dak il-jum iċ-ċedola ma tkunx tista' tiġi notifikata lil xi waħda mill-imsemmija persuni, jew għax tkun nieqsa jew għal xi raġuni oħra, dik il-persuna għandha, għall-finijiet ta' dan l-artikolu, titqies li ma kenitx ordinarjament residenti f'Malta;

(3) Meta jkunu saru d-depożiti kollha, is-Segretarju għandu jittratta bil-kotba, bir-registri, bil-karti u bid-dokumenti l-oħra li jkunu proprjetà tal-Kummissjoni jew li jkunu miżmuma minnha jew f'isimha, b'dak il-mod li l-Ministru jista' jordna.

4. Bla ħsara għal kull haġa li saret jew li naqset milli ssir skond il-liġi bis-saħħa tagħha, u bla ħsara għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra hi b'dan imħassra, b'seħħ mill-jum stabbilit.

Thassir ta'
l-Ordinanza.

5. (1) Minkejja it-thassir ta' l-Ordinanza il-flejjes kollha depożitati fil-qorti taħt l-artikolu 3 ta' dan l-Att, jibqgħu li għandhom jithallu lill-persuni li, kieku ma kienx dak it-thassir, kien ikollhom dritt għalihom jew għal xi parti minnhom; iżda il-ħlasijiet kollha tagħhom ikunu regolati biss bid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u jkunu dovuti skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

Depożiti
fil-qorti.

(2) Dwar kull flejjes depozitati kif intqal qabel, id-disposizzjonijiet li ġejjin ta' dan is-subartikolu għandu minkejja kull liġi oħra, ikollhom effett:

(a) is-somom kollha għandhom jithallu jew xort'oħra jsir dwarhom mir-Registatur tal-Qrati Superjuri biss skond direttivi mogħtija mill-Ministru kif imwassla bil-mezz ta' nota ppreżentata fir-Registru tal-Qrati Superjuri mill-Avukat Ġenerali jew f'ismu;

(b) fl-għoti ta' kull direttiva taħt il-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu l-Ministru għandu:

(i) fil-każijiet kollha, iqis il-jeddijiet ta' kull persuna li fil-fehma tiegħu jkollha interess f'xi parti tad-depożitu bħalli-kieku l-Ordinanza ma tkunx giet imħassra;

(ii) dwar xi talba li jkollha x'taqsam ma' xogħlijiet li ma jkunux tlestew fid-data tal-prezentata tač-čedola tad-depožitu relattiva, ježerčita dawk il-funzjonijiet u jinforza dawk il-ħtigiet li setgħu jigu ežerčitati jew setgħu jigu nfurzati mill-Kummissjoni li kieku l-Ordinanza kienet għadha fis-seħħ u dwar kull talba jiżgura li ebda ħlas ma jsir li ma kienx ikun seta' jsir mill-Kummissjoni kieku l-Ordinanza baqgħet fis-seħħ; u

(iii) meta xi somma, kieku ma tħassritx l-Ordinanza, kienet tkun dovuta lill-Kummissjoni minn xi persuna li jkollha jedd għal xi parti tad-depožitu, inaqas minn dik is-somma kull flejjes li jkollhom jithallsu minn dak id-depožitu.

(3) Meta jagħlaq il-perijodu applikabbli għall-każ kif provdut fis-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu, kull bilanč li jibqa' ma tħallasx jew xort'oħra ma sar xejn minnu, minn kull somma depożitata taħt dan l-artikolu, għandha tintilef favur il-Gvern u għandha tithallas mir-Registatur tal-Qrati Superjuri fil-Fond Konsolidat skond direttivi mogħtija mill-Ministru bil-mezz ta' nota depożitata fir-Registru tal-Qrati Superjuri mill-Avukat Generali jew f'ismu.

(4) Il-perijodi msemija fis-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu huma:

(a) meta l-ħlas ikun dovut dwar xogħlijiet li jkunu tlestew qabel il-jum stabbilit, sentejn wara dak il-jum;

(b) meta l-ħlas ikun dovut għal xogħlijiet li jkunu ma tlestewx jew li ma jkunux inbdew qabel il-jum stabbilit —

(i) sitt xhur wara l-jum stabbilit, jekk ix-xogħlijiet ma jinbdewx u ma jitkomplewx b'heffa jew jekk ikunu nbdew ma jitkomplewx b'heffa qabel ma jagħlaq dak il-perijodu;

(ii) sentejn mill-jum stabbilit jekk ix-xogħlijiet jinbdew u jitkomplew b'heffa jew hekk jitkomplew kif intqal qabel:

Iżda jekk, wara li jkunu nbdew u tkomplew jew tkomplew kif intqal qabel, ix-xogħlijiet ma jitkomplewx jew ma jitkomplewx bid-diligenza xierqa, il-perijodu msemmi fis-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu jkun il-perijodu li jispičča fil-jum ċertifikat bil-firma tal-Ministru bħala l-jum li fih ix-xogħlijiet ma tkomplewx jew ma tkomplewx b'diligenza xierqa.

(5) Minkejja kull ħaġa li tinsab fid-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu —

(a) jekk meta jgħaddu sentejn wara l-jum stabbilit kien ikun dovut ħlas kieku ma kienx hemm id-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu (ii) tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, u l-Ministru jkun sodisfatt li x-xogħlijiet li dwarhom dak il-ħlas kien ikun hekk dovut kienu tlestew qabel ma jkun għadda l-imsemmi perijodu, hu jista', jekk jidhirlu ġust li hekk jaġixxi, jordna li l-ħlas isir daqslikieku l-perijodu ma jkunx għadda;

(b) meta l-Ministru jkun sodisfatt li xi ammont depożitat taħt l-artikolu (3) ta' dan l-Att ma jkunx biżżejjed biex tithallas it-talba li dwarha jkun sar id-depožitu, hu jista' jordna lir-Registatur biex iħallas minn kull bilanč li jkun għadu ma tħallasx jew li xort'oħra ma jkun għadu sar xejn dwaru taħt dan l-artikolu dik is-somma jew is-somma li jidhirlu meħtieġa biex tithallas l-imsemmija talba.

Kummissjoni jew kienu eżerċitabbli minnha għandhom, b'seħħ mill-jum stabbilit, ikunu dovuti lil jew vestiti fil-Ministru u jkunu eżerċitabbli minnu bl-istess mod, kemm jista' jkun, daqslikieku hu kien il-Kummissjoni u l-Ordinanza ma tkunx giet imħassra.

7. (1) Ebda persuna ma tista' tagħmel xi talba taħt l-Ordinanza jew xort'oħra dwar ħsara tal-gwerra kif imfisser fl-Ordinanza hliet kif provdut f'dan l-Att u sa dak il-limitu. Ebda talba jew azzjoni oħra hliet kif provdut fl-Att.

(2) Ma tista' tittieħed ebda azzjoni kontra l-Ministru jew kontra r-Registratur tal-Qrati Superjuri dwar xi ħaġa li tkun saret jew li tkun naqset milli ssir minnhom taħt dan l-Att.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Numru 430 tat-28 ta' Ottubru. 1980.

C. AGIUS
Speaker

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati